



# 3810

<b>GB</b>	<b>LANTERN LED EXPERT</b>
<b>CZ</b>	<b>SVÍTLNA LED EXPERT</b>
<b>SK</b>	<b>SVIETIDLO LED EXPERT</b>
<b>PL</b>	<b>LATARKA LED EXPERT</b>
<b>H</b>	<b>LED EXPERT LÁMPA</b>
<b>SLO</b>	<b>SVETILKA LED EXPERT</b>
<b>D</b>	<b>LAMPE LED EXPERT</b>
<b>UA</b>	<b>ЛІХТАП LED EXPERT</b>
<b>RO</b>	<b>LANTERNĂ LED EXPERT</b>



[www.emos.cz](http://www.emos.cz)

## GB LANTERN 3810 LED EXPERT

Universal rechargeable lantern with lead acid maintenance-free accumulator, resistant to wrong manipulation (dust, dirt), waterproof and resistant to spraying water (IP44). It is suitable for fishermen, huntsmen, camping and for special working environments (geologists, miners, firemen, guards). Charging from power supply network 230 V/ 50 Hz (100-240 V-; 47 - 63 Hz) or by a car plug adaptor 12 V.

### Technical specification

Reflector diameter:	120 mm/Active reflector diameter: 100 mm
Bulb:	halogen 5,5 V/1 A PX 13,5 S base + LED 12 x Ø 5 mm + spare krypton bulb 6 V/0,5 A; PX 13,5 S base
Burn time (fully charged):	4 hrs (halogen - continuously), 8 hrs (krypton - continuously), 15 hrs (LED - continuously)
Beam distance (fully charged):	halogen - 202m, krypton 150 m, LED 35m (ideal visual conditions)
Power supply:	lead acid maintenance-free accumulator 6 V/ 4 Ah Adaptor type W&T-AD04W080040V (100-240 V~/0.3 A, 47 - 63 Hz)

Car plug adaptor 12 V=  
Charging temperature environment: + 5 °C to +35 °C  
Temperature environment during usage: -10 °C to +45 °C

### Usage

Use of halogen (krypton) bulb

### Standard use

Press the ON button to light the bulb up. Press the OFF button to turn it off.

### Beam regulation

Press the ON button to light the bulb up. Press and hold the OFF (-) button to dimm the bulb to a required level. To increase the light again, press the ON (+) button. To switch the lantern off, press the OFF button.

### SOS mode

Press and hold the ON button for about 5 seconds to light the bulb up in a SOS mode. To turn it off, press the OFF button.

### Flashing mode

Press both ON and OFF button to light the bulb up in a blinking mode.

### Use of LEDs

Press the OFF button to light the LEDs up. To turn the LEDs off, press the OFF button.

### Charging

If the bulb does not light or lights poorly, it is necessary to charge the accumulator.

There is a LED indicator (switch area) that shows the accumulator status when the lantern is on:

- Green LED - full capacity (100 %), accumulator voltage over 6 V
  - Yellow LED - capacity below 50 %, accumulator voltage 6 V - 5,5 V
  - Red LED - capacity close to discharge or flat - must be charged, accumulator voltage below 5,5 V
- Charging of fully discharged accumulator lasts for 15 hrs.

### Charging of the accumulator from 230V~ power supply network

1. Plug the adaptor type W&T-AD04W080040V to the 230 V~/50 Hz (100-240 V~/0.3 A, 47 - 63 Hz) power supply network. The green LED indicator on the adaptor will appear.
2. Turn the lantern off.
3. Remove the rubber stopper on the lantern.
4. Insert the lantern into the charging seat. The LED indicator on the lantern showing the accumulator status will light red. The LED indicator on the adaptor will turn red.
5. If the LED indicator on the lantern turns green, it is possible to use the lantern however the lantern is not fully charged. Fully charged accumulator is indicated by the green LED indicator on the adaptor.
6. You can remove the lantern from the seat after the charging has been completed. Put the rubber stopper back so that no water, dampness or dirt enters into the lantern. You can leave the lantern in the charging seat as the lead-acid accumulator does not have a memory effect so you can charge it continuously.

### Charging of the accumulator from 12V=

1. Plug the car plug adaptor to the 12 V/= 50 Hz. The LED indicator on the adaptor will turn red.
2. Turn the lantern off.
3. Remove the rubber stopper on the lantern.
4. Plug the adaptor to the lantern. The LED indicator on the lantern showing the accumulator status will light red.

2. Oprîți lanterna.
3. Îndepărtați dopul de cauciuc pe corpul lanternei.
4. Racordați la lanternă conectorul de alimentare al sursei de alimentare. Pe lanternă se aprinde indicatorul roșu, care semnalizează încărcarea și starea acumulatorului. Pe sursa de alimentare se aprinde indicatorul roșu.
5. Dacă se schimbă lumina indicatorului LED pe lanternă din roșie în verde, lanterna poate fi din nou utilizată, dar lanterna nu este încărcată la capacitatea 100%.
6. După încărcare puteți deconecta lanterna de la sursa de alimentare. Înapoiați dopul de cauciuc pentru a nu pătrunde apa, umiditatea sau praful în lanternă. Dacă lanterna nu va fi utilizată, o puteți lăsa nelimitat în suport.

### Schimbarea sursei de alimentare pe suportul lanternei

În cazul în care veți încărcă des lanterna cu sursa de alimentare de 12 V= de ex. în mașină, recomandăm instalarea conectorului de alimentare pe suport.

1. Îndepărtați capacul de jos, vezi imag. 1.
2. Deșurubați șurubul de fixare din suport, vezi imag. 2.
3. Scoateți cu degetul elementul de fixare pentru conectorul de alimentare (conectorul să nu fie înfundat de lanternă după introducerea în suport), vezi imag. 3.
4. Extrudați cu degetul conectorul de alimentare, vezi imag. 4.
5. Introduceți conectorul de alimentare al sursei de alimentare solicitate. La asamblare procedați în ordine inversă decât la schimbare.

### Înlocuirea becului

1. Deșurubați reflectorul lanternei în sens invers acelor de ceasornic.
2. Deșurubați dulia becului în sens invers acelor de ceasornic. Înlocuiți arcu și becul defect. Introduceți bec halogen nou (nu atingeți segmentul de sticlă al becului), eventual înlocuiți becul crypton amplasat în interiorul lanternei. Becul halogen produce un con de lumină mai puternic, dar timpul de luminare neîntrerupt este de 4 ore. Becul crypton produce un con de lumină mai mic decât becul halogen, timpul de luminare neîntrerupt este însă de 8 ore. Înlocuirea surselor de lumină LED nu este posibilă. Fiabilitatea LED este de minim 50.000 ore.
3. Pentru asamblarea lanternei procedați invers ca la demontare.

### Înlocuirea acumulatorului

1. Înainte de înlocuirea acumulatorului oprîți lanterna.
2. Deșurubați reflectorul lanternei în sens invers acelor de ceasornic.
3. Ridicați elementul de plastic spre întrerupător și deconectați conductorii de alimentare.
4. Scoateți acumulatorul din lanternă.
5. Introduceți în lanternă acumulatorul nou și conectați conectoarele de alimentare (+ conductor roșu, - conductor verde).
6. Pentru asamblarea lanternei procedați invers ca la demontare.

### AVERTIZARE

- Încărcați lanterna nouă înainte de utilizare!
- Mențineți acumulatorul lanternei în stare încărcată, pentru a nu se ajunge la scăderea tensiunii sub nivelul limită. Recomandăm încărcarea lanternei cel puțin o dată la 3 luni, chiar dacă nu este folosită. În cazul în care lanterna nu luminează sau luminează slab (semnalizarea indicatorului roșu pe lanternă), încărcați lanterna imediat.
- Dacă se ajunge la deteriorarea sau distrugerea acumulatorului datorită nerespectării regulilor de mai sus, nu va fi admisă reclamația de garanție a lanternei (acumulatorului).
- Sursa de alimentare tip W&T-AD04W080040V o folosiți doar în spații interioare uscate!
- La înlocuirea acumulatorului respectați polaritatea corectă a acumulatorului (+conductor roșu, - conductor negru).
- Lanterna este rezistentă doar la umiditate și stropi de apă, de aceea nu o scufundați în apă. În cazul în care pătrunde apa în lanternă, nu o aprindeți. Scoateți imediat acumulatorul și uscați bine lanterna.
- După expirarea viabilității nu aruncați acumulatorul în foc, nu-l dezmembrați, licheidați-l în mod ecologic.
- Nu aruncați consumatorii electrici, lanterne portabile și acumulatora la deseuri comunale nesortate, folosiți bazele de colectare a deșeurilor sortate. Informații actuale privind bazele de colectare le oferă organele locale. Din consumatorii electrici depozitați pe stocuri de deșeurii comunale se pot infiltra în apele subterane substanțe periculoase și pot să ajungă în lanțul alimentar și să pericliteze sănătatea dumneavoastră.
- Consumatorul nu este destinat persoanelor a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea lui în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Nu este permis jocul copiilor cu acest consumator.

### Conținutul livrării

Lanternă 3810 LED EXPERT • Acumulator 6 V/4 Ah • Sursa de alimentare tip W&T-AD04W080040V cu suport pentru încărcarea lanternei 3810 LED EXPERT • Cablu pentru încărcare din mașină (12 V) • Cureauă de purtare pe umăr • Rezervă bec crypton 6 V/0,5 A; PX 13,5 S (amplasat în lanternă)

## RO LANTERNĂ 3810 LED EXPERT

Lantermă universală cu încărcare și acumulator cu plumb fără întreținere, rezistentă la manipularea neglijentă (praf, murdărie), la stropi de apă și umiditate (IP44). Este potrivită pentru pescari, vânători, în becieri și la locuri de muncă – pentru geologi, mineri, pompieri, servicii de pază. Încărcarea se face din rețeaua de alimentare de 230 V~/50 Hz (100-240 V~/ 47 – 63 Hz) sau din priză de mașină de 12 V=.

### Specificații tehnice

Parabola:	diametru 120 mm/diametru activ 100 mm
Bec:	cu halogen 5,5 V/1 A, PX 13,5 S + LED 12 x Ø 5 mm + rezervă cu crypton 6 V/0,5 A, PX 13,5 S
Temp de luminare:	cu halogen 4 ore, cu crypton 8 ore, LED 15 ore (neîntrerupt, deplin încărcată)
Raza:	halogen 202 m, crypton 150 m, LED 35 m (în condiții optice ideale și încărcare deplină)
Acumulator alimentare:	cu plumb 6 V/4 Ah fără întreținere
Sursă de alimentare:	tip W&T-AD04W080040V (100-240 V~/0.3 A, 47 – 63 Hz); din mașină 12 V= (cablu de încărcare din mașină)
Temperatura mediului:	la încărcare +5°C la +35°C / la utilizare -10°C la +45°C

### Illuminare standard

Apăsarea butonului ON aprinde becul halogen (crypton).

Apăsarea butonului OFF stinge becul.

### Reglarea intensității becului

Apăsarea butonului ON aprinde becul.

Apăsarea ulterioară și ținerea butonului OFF (-) începe să diminueze puterea de iluminare a becului până la nivelul solicitat de dumneavoastră.

Ținerea ON (+) începe să mărească puterea de iluminare a becului până la nivelul solicitat de dumneavoastră.

Apăsarea butonului OFF stinge becul.

### Regimul SOS

Apăsarea și ținerea butonului ON timp de 5 secunde aprinde becul în regimul SOS (clipire), apăsarea butonului OFF stinge becul.

### Regim de clipire

Apăsarea concomitentă a butonului ON și OFF aprinde becul în regim de clipire (rapidă).

### Illuminare LED

Apăsarea butonului OFF aprinde LED. Apăsând din nou butonul OFF se stinge LED.

### Încărcarea

Dacă becul nu luminează, sau luminează slab, trebuie încărcat acumulatorul.

Pe lanternă (în zona butoanelor) este indicatorul LED, care semnalizează starea acumulatorului, fiind aprins de ex. becul (LED).

- LED luminează verde – capacitate deplină a acumulatorului, 100 % (tensiunea acumulatorului peste 6 V)
- LED luminează galben – capacitate parțială a acumulatorului sub 50 % (tensiunea acumulatorului 6 V – 5,5 V)
- LED luminează roșu – acumulatorul aproape descărcat sau descărcat – trebuie încărcat (tensiunea acumulatorului sub 5,5 V)

### Încărcarea acumulatorilor din rețeaua de alimentare de 230 V~

Încărcarea acumulatorului deplin descărcat durează 15 ore.

Acumulatorul cu plumb nu are efect de memorie, putând fi reîncărcat continuu.

1. Conectați sursa de alimentare tip W&T-AD04W080040V la rețeaua de 230 V~/50 Hz (100-240 V~/0.3 A, 47 – 63 Hz). Pe sursa de alimentare se aprinde indicatorul LED verde.
2. Opriti lanterna.
3. Îndepărtați dopul de cauciuc pe corpul lanternei.
4. Introduceți lanterna în suportul de încărcare. Pe lanternă se aprinde indicatorul LED roșu, care semnalizează încărcarea și starea acumulatorului. De asemenea, indicatorul pe sursa de alimentare luminează roșu.
5. Dacă lumina indicatorului se schimbă din roșie în verde, lanterna poate fi din nou utilizată, dar lanterna nu este încărcată la capacitatea 100%. Acumulatorul deplin încărcat al lanternei este semnalizat abia de schimbarea culorii indicatorului în verde și pe sursa de alimentare.
6. După încărcare puteți scoate lanterna din suport. Înapoiți dopul de cauciuc pentru a nu pătrunde în lanternă apă, umiditatea sau praful. Dacă lanterna nu va fi utilizată, o puteți lăsa nelimitat în suport.

### Încărcarea acumulatorilor din rețeaua de alimentare de 12 V=

1. Conectați sursa de alimentare la rețeaua de 12 V= 50 Hz a mașinii. Pe sursa de alimentare se aprinde indicatorul roșu.

5. If the LED indicator on the lantern turns green, it is possible to use the lantern however the lantern is not fully charged.
6. You can remove the lantern from the seat after the charging has been completed. Put the rubber stopper back so that no water, dampness or dirt enters into the lantern. You can leave the lantern in the charging seat as the lead-acid accumulator does not have a memory effect so you can charge it continuously.

### Adaptor change in charging seat

In case you need to frequently charge the lantern from 12 V=, e.g. in a car, we recommend you to install the car plug adaptor inside the charging seat.

1. Remove the cover on the bottom of the seat (see picture 1).
2. There is a crew inside the seat that has to be unscrewed first (see picture 2).
3. Take out the fixation part for charging connector (so that it is not pressed down by the lantern when used in the seat (see picture 3).
4. Take out the charging connector (see picture 4).
5. Insert the charging connector of the required adaptor and make it up the same way as removal.

### Bulb replacement

1. Unscrew the cover of the reflector anti-clockwise.
2. Unscrew the cover of the bulb anti-clockwise. Take the spring out and replace the bulb with a new one. Do not touch the glass part of the halogen bulb. You can also use the spare krypton bulb placed in the holder inside the lantern. Halogen lamp creates stronger light beam but the burn time is 4 hrs. Krypton bulb creates smaller light beam than halogen but the burn time is 8 hrs. It is not possible to replace LEDs, their lifetime is at least 50 000 hrs.
3. Make the lantern up the same way as removal.

### Changing of accumulator

1. You must switch the lantern off before you change the accumulator.
2. Unscrew the cover of the reflector anti-clockwise.
3. Lift the plastic part towards the switch and disconnect supply leads.
4. Remove the accumulator from the lantern.
5. Place a new accumulator into the lantern and connect to supply leads (+ red wire, - black wire)
6. Make the lantern up the same way as removal.

### ⚠ WARNING

- You must charge the new lantern first before use!
- The accumulator inside the lantern must be kept charged so that the voltage does not fall under the required level. Hence we strongly recommend you to charge it at least every 3 months even if you have not used the lantern. In case the lantern does not light or lights poorly (red LED indicator on the lantern), charge it immediately. If the accumulator is damaged or destroyed because of breaking above mentioned rules, eventual complaints will not be accepted.
- Use the adaptor type W&T-AD04W080040V in dry and electric proof environment.
- Check the polarity when changing the accumulator (+ red wire, - black wire)
- The lantern is only resistant to spraying water and moisture, do not put it into water.
- In case water enters into the lantern, do not switch it on, take the accumulator immediately out and closely dry the lantern.
- Do not throw the accumulator into fire, do not dismantle or short-circuit it. Wind it ecologically up after life expiration. The lantern must be ecologically destroyed after life expiration. In case water enters into the lantern, do not switch it on, take the accumulator immediately out and dry it properly.
- This appliance is not intended to be used by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

### Packing includes

Lantern 3810 LED EXPERT

Accumulator 6V/4 Ah

Adaptor type W&T-AD04W080040V with charging seat

Car plug adaptor (12 V)

Shoulder strap

Spare krypton bulb 6V 0,5A PX13,5S (inside the lantern)

## SVÍTLILNA 3810 LED EXPERT

Univerzálni nabíjecí svítlna s olověným bezúdržbovým akumulátorem, odolná proti nešetnému zacházení (prach, špína), vlnkotěsná a odolná proti stříkající vodě (IP44). Je vhodná pro rybáře, myslivce, do kempu i do pracovního prostředí - pro geology, horníky, hasiče, strážní služby. Nabíjení, případné dobíjení, z napájecí sítě 230 V~/50 Hz (100-240 V~; 47 - 63 Hz) nebo z automobilové zásuvky 12 V~.

### Technické specifikace

Průměr paraboly:	120 mm/aktivní průměr 100 mm
Žárovka:	halogenová 5,5 V/1 A, PX 13,5 S + LED 12 x Ø 5 mm + náhradní kryptonová 6 V/0,5 A, PX 13,5 S
Doba svícení:	halogenová 4 hodiny, kryptonová 8 hodin, LED 15 hodin (nepřetržitě, plně nabitá)
Dosvit:	halogen 202 m, krypton 150 m, LED 35 m (při ideálních optických podmínkách a při plném nabití)
Napájecí článok:	olověný bezúdržbový 6 V/4 Ah
Napájecí zdroj:	typ W&T-AD04W080040V (100-240 V~/0,3 A, 47 - 63 Hz); z automobilu 12 V= (kabel na dobíjení z automobilu)
Teplota prostředí:	při nabíjení +5°C až +35°C / při používání -10°C až +45°C

### Standardní svícení

Stisk tlačítka ON halogenovou (kryptonovou) žárovku rozsvítí.  
Stisk tlačítka OFF žárovku zhasne.

### Regulace svítu žárovky

Stisk tlačítka ON žárovku rozsvítí.

Následný stisk a podržení tlačítka OFF (-) začne snižovat světelný výkon žárovky do vámi požadovaného stavu.

Podržení ON (+) začne zvyšovat světelný výkon žárovky do požadovaného stavu.

Stisk tlačítka OFF žárovku zhasne.

### Režim SOS

Stisk a přidržení tlačítka ON po dobu 5 vteřin žárovku rozsvítí v režimu SOS (blikání). Stisk tlačítka OFF žárovku zhasne.

### Režim blikání

Současný stisk tlačítka ON a OFF rozsvítí žárovku v režimu rychlého blikání.

### Svícení LED

Stisk tlačítka OFF zapne LED. Opětovným stiskem tlačítka OFF vypne LED.

### Nabíjení

Pokud žárovka nesvítí, nebo svítí slabě, je nutné nabít akumulátor.

Na svítlně (v oblasti tlačítek) je LED kontrolka, signalizující stav akumulátoru při zapnutém stavu např. žárovky (LED):

- LED svítí zeleně - plná kapacita akumulátoru, 100 % (napětí akumulátoru nad 6 V)
- LED svítí žlutě - částečná kapacita akumulátoru méně než 50 % (napětí akumulátoru 6 V - 5,5 V)
- LED svítí červeně - akumulátor se blíží k vybití nebo je vybit - nutné nabít (napětí akumulátoru méně než 5,5 V)

### Nabíjení akumulátorů z napájecí sítě 230 V~

Nabít zcela vybitého akumulátoru trvá 15 hodin. Olověný akumulátor nemá paměťový efekt, proto je možné jej dobíjet průběžně.

1. Zapojte napájecí zdroj typ W&T-AD04W080040V do sítě 230 V~/50 Hz (100-240 V~/0,3 A, 47 - 63 Hz). Na napájecím zdroji se rozsvítí zelená LED kontrolka.

2. Vypněte svítlnu.
3. Odstraňte gumovou zásepku na těle svítlny.
4. Vložte svítlnu do nabíjecího držáku. Na svítlně se rozsvítí červená LED kontrolka, signalizující nabíjení a stav akumulátoru. Rovněž kontrolka na napájecím zdroji se přepne na červenou.
5. Pokud se změni barva kontrolky na svítlně z červené na zelenou, je již možné svítlnu používat, ale svítlna není nabitá na 100% kapacitu. Plně nabitý akumulátor svítlny signalizuje teprve změna barvy kontrolky na zelenou i na napájecím zdroji.
6. Po nabití můžete svítlnu vyzjmout z držáku. Nasaďte gumovou zásepku, aby do svítlny nevnikala voda, vlhkost nebo prach. Pokud svítlnu nebudete používat, můžete ji ponechat v držáku po libovolnou dobu.

### Nabíjení akumulátorů z napájecí sítě 12 V=

1. Zapojte napájecí zdroj do sítě 12 V= 50 Hz v automobilu. Na napájecím zdroji se rozsvítí červená kontrolka.
2. Vypněte svítlnu.
3. Odstraňte gumovou zásepku z těla svítlny.
4. Do svítlny připojte napájecí konektor napájecího zdroje. Na svítlně se rozsvítí červená kontrolka, která signalizuje nabíjení a stav akumulátoru. Na napájecím zdroji se rozsvítí červená kontrolka.

### Zaryždňovanie akumulátora від мережі 12 В=

1. Пристрій підключіть у автомобільну мережу 12 В/= 50 Гц. На пристрої розсвітиться червона контрольна лампочка.
2. Ліхтар вимкніть.
3. Відстороніть резинову пробку що на корпусі ліхтаря
4. У ліхтар вставте штекер блоку живлення. На ліхтарі розсвітиться червона контрольна лампочка, котра сигналізує зарядження та стан акумулятора. На пристрої засвітиться червона контрольна лампочка.
5. Якщо на ліхтарі зміниться колір світло діод лампочки з червоної на зелену, це значить що ліхтарем можливо користуватися, але ліхтар ще не заряджений на 100% потенційність.
6. Після зарядження ліхтар можете відключити від зарядного пристрою. Резинову пробку всадіть на її місце, щоб у ліхтар не проникли вода, вологість та порох. Якщо ліхтарем не будете користуватися, можете його залишити у державку на любий час.

### Зміна блоку живлення в державку ліхтаря

У разі, якщо ліхтар буде часто заряджати джерелом живлення 12 В= наприклад від автомобіля, рекомендуємо установку штекера від блоку живлення в держак.

1. Зніміть нижню кришку, див. мал. 1.
2. Відкрутіть фіксажний шуруп в державку, див. мал. 2.
3. Пальцем вийміть фіксажну частину для штекера пристрою (щоб штекер не був засунутий ліхтарем при вкладені у держак), див. мал. 3.
4. Пальцем вийміть штекер пристрою, див. мал. 4.
5. Вставте штекер відповідного блоку живлення. При комплектації дійте у протилежному порядку, ніж при зміні.

### Заміна лампочки

1. Відкрутіть рефлектор ліхтаря у протилежному напрямку годинникової стрілки.
2. Відкрутіть закріплення лампочки у протилежному напрямку годинникової стрілки. Замініть пружину та дефектну лампочку. Вкладіть нову галогенну лампочку (не торкайтеся скла лампочки), у разі заміни кріптоновою лампочкою, що знаходиться в середині корпусу ліхтаря. Галогенна лампочка утворює сильніший конус світла, але час безперервного світіння тільки 4 години. Кріптонова лампочка утворює менший конус світла ніж галогенна лампочка, але час безперервного світіння має 8 годин. Заміна світлових головок світло діодів не можлива. Строк служби світло діодів мінімальна 50 000 годин.
3. Для комплектації ліхтаря використайте зворотний принцип демонтажу.

### Заміна акумулятора

1. Перед заміною акумулятору ліхтар вимкніть.
2. Відкрутіть рефлектор ліхтаря у протилежному напрямку годинникової стрілки.
3. Підніміть пластмасову частину в направленні вимикача та відключіть провідники живлення.
4. Вийміть акумулятор із ліхтаря.
5. Вкладіть новий акумулятор у ліхтар та підключіть до провідників живлення (+ червоний провідник, - чорний провідник)
6. Для комплектації ліхтаря використайте зворотний принцип демонтажу.

### УВАГА

- Новий ліхтар перед користуванням зарядіть!
- Акумулятор ліхтаря тримайте у зарядженому стані, щоб не знизилася напруга під порогий рівень. Ліхтар рекомендуємо заряджати один раз в 3 місяці, і тоді коли ним не користуєтесь. У разі, якщо ліхтар не світить або слабо світить (про що сигналізує червона контрольна лампочка на ліхтарі), зразу ж ліхтар зарядіть.
- Якщо акумулятор буде пошкоджений або знищений по причині недотримання вищевказаних правил, у разі рекамації ліхтаря (акумулятора) у гарантійному строці, рекамація не буде признана.
- Блок живлення тип W&T-AD04W080040 В використовуйте тільки в сухих внутрішніх просторах!
- При заміні акумулятора дбайте на правильну полярність (+ червоний провідник, - чорний провідник).
- Ліхтар стійкий тільки проти вологості та бризкам води, тому його не занурюйте у воду. У разі проникнення води у ліхтар, не вклячайте. Зразу ж замініть акумулятор та ліхтар як слідє висушіть.
- Акумулятор після закінчення строку служби не викидайте у вогонь, не розбирайте але екологічно зліквідуйте.
- Не викидайте електроріпади, переносні батареї та акумулятори як не сортувальні побутовий відхід, використайте пункти, де ці відходи сортують. Актуальну інформацію про ці пункти надають місцеві органи. З електричних приладів укладених на звалищах відходів небезпечні речовини можуть просочуватися у підземні води та попасти у продуктоий ланцюжок, та пошкодити ваше здоров'я.
- Споживач не призначений особам, для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за її безпельність. Дітям заборонено гратися із споживачем.

### Список поставки

Ліхтар 3810 LED EXPERT • Акумулятор 6 В/4 Аг • Блок живлення тип W&T-AD04W080040В з гніздом для зарядження ліхтаря 3810 LED EXPERT • Кабель для зарядження від автомобіля (12 В) • Ремінь на плече • Зарядна лампочка 6 В/0,5 А; PX 13,5 S (поміщена у ліхтарі)

## UA ЛІХТАР 3810 LED EXPERT

Універсальний зарядний ліхтар з свинцевим без обслуги акумулятором, стійкий проти байдужного маніпулюванні (порох, бруд) герметичний та стійкий проти вологості, бризкам води (IP44). Зручний для рибаків, мисливців, до кемпінгу і робочого середовища – для геологів, шахтарів, пожежників, вартових. Зарядження або дозарядження від мережі 230 В~50 Гц (100-240 В~; 47 – 63 Гц) або від автономної розетки 12 В~.

### Технічна специфікація

Парабола: діаметр 120 мм/активний діаметр 100 мм  
Лампочка: галогенна 5,5 В/1 А, РХ 13,5 S + LED 12 x Ø 5 мм + запасна криптонова 6 В/0,5 А, РХ 13,5 S  
Час світіння: галогенна 4 години, криптонова 8 годин, світло діод 15 годин (безперервно, повністю заряджений)  
Досяжність світла: галоген 202 м, криптон 150 м, світло діод 35 м (при ідеальних оптичних умовах та при повному зарядженні)  
Елемент живлення: свинцевий без обслуги 6 В/4 Аг  
Джерело живлення: тип W&T-AD04W080040V (100-240 В~/0,3 А, 47 – 63 Гц); від автомобіля 12 В= (кабель для зарядження від автомобіля)  
Температура середовища: під час зарядження від +5°C до +35°C / при користуванні від -10°C до +45°C

### Стандартне світіння

Стиснення кнопки ON розсвітить галогенну (криптонову) лампочку.  
Стисненням кнопки OFF лампочка згасне.

### Наладка світла лампочки

Стисненням кнопки ON лампочка розсвітиться.  
Наступним стисненням та притримавши кнопку OFF (-) почне зникати світлова потужність лампочки до бажаного вами стану.  
Притримавши ON (+) почне збільшуватися світлова потужність лампочки до бажаного стану.  
Стисненням кнопки OFF лампочка вимкнеться.

### Режим СОС

Стисненням та притримавши кнопку ON на протязі 5 секунд лампочка розсвітиться у режимі СОС (блимання). Стисненням кнопки OFF лампочка вимкнеться.

### Режим блимання

Одначасним стисненням кнопок ON та OFF лампочка розсвітиться у режимі блимання (швидко).

### Світіння світло діодів

Стисненням кнопки OFF вимкнуться світло діоди. Повторним стисненням кнопки OFF світло діоди вимкнуться.

### Зарядження

Якщо лампочка не світиться або світиться слабо, акумулятор необхідно зарядити.

На ліхтарі (біля кнопок) знаходиться контрольна лампочка світло діодів, котра сигналізує стан акумулятора у ввімненому стані наприклад: лампочки (світло діодів).

- Світло діоди світиться зеленим кольором – акумулятор повністю заряджений, 100 % (напруга акумулятора вища ніж 6 В)
- Світло діоди світиться жовтим кольором – акумулятор заряджений частково, менше ніж 50 % (напруга акумулятора 6В – 5,5В)
- Світло діоди світиться червоним кольором – акумулятор майже розряджений або повністю розряджений – необхідно зарядити (напруга акумулятора нижча ніж 5,5 В)

### Зарядження акумулятора від мережі 230 В~

Зарядження повністю розрядженого акумулятора триває 15 годин.

Свинцевий акумулятор не має ефект пам'яті, тому його можливо систематично заряджати.

- Підключіть блок живлення типу W&T-AD04W080040V підключіть до мережі 230 В~50 Гц (100-240 В~/0,3 А, 47 – 63 Гц). На пристрої розсвітиться світло діод контрольна лампочка.
- Ліхтар вимкніть.
- Відстороніть резинову пробку на корпусі ліхтаря.
- Ліхтар вставте у держак для зарядження. На ліхтарі розсвітиться червоне світло діод лампочка, котра сигналізує зарядження та стан акумулятора. Контрольна лампочка на зарядному пристрої також перенеться на червоний колір.
- Якщо колір контрольної лампочки на ліхтарі зміниться з червоного на зелений, ліхтарем можливо користуватися, але ліхтар на 100% - ну пропуску здатність не заряджений. Про повністю заряджений акумулятор ліхтаря сигналізує зміна кольору контрольної лампочки на зелений і на зарядному пристрої.
- Після зарядження ліхтар можете виняти з держака пристрою. Вставте резинову пробку щоб у ліхтар не проникла вода, вологість або порох. Якщо ліхтарем не будете користуватися його можете залишити у держак пристрою на невизначений час.

5. Pokud se změní barva LED kontrolky na světlíně z červené na zelenou, je možné svítlnou již používat, ale svítlna není nabitá na 100% kapacitu.
6. Po nabití lze svítlnou odpojit od napájecího zdroje. Nasaďte gumovou zásepku, aby do svítlny nevnikala voda, vlhkost nebo prach. Pokud svítlnou nebudete používat, můžete ji ponechat v držáku po libovolnou dobu.

### Změna napájecího zdroje u držáku svítlny

Bude-li svítlnu nabíjet napájecím zdrojem 12 V= např. v automobilu často, doporučujeme instalaci napájecího konektoru do držáku.

1. Sejměte spodní kryt, viz obr. 1.
2. Vyšroubujte fixační šroub u držáku, viz obr. 2.
3. Prstem vyjměte fixační část pro napájecí konektor (aby konektor nebyl zatažen svítlnou při vložení do držáku), viz obr. 3.
4. Prstem vytlačte napájecí konektor, viz obr. 4.
5. Vložte napájecí konektor požadovaného napájecího zdroje. Při kompletaci postupujte v opačném pořadí jako při změně.

### Výměna žárovky

1. Odšroubujte reflektor svítlny v protisměru hodinových ručiček.
2. Odšroubujte úchyt žárovky v protisměru hodinových ručiček. Vyjměte pružinu a vadnou žárovku. Vložte novou halogenovou žárovku (nedotýkejte skla žárovky), případně nahradte kryptonovou žárovkou umístěnou v držáku uvnitř svítlny. Halogenová žárovka vytváří silnější kužel světla, ale doba nepřetržitého svícení je 4 hodiny. Kryptonová žárovka vytváří menší kužel světla než halogenová žárovka, doba nepřetržitého svícení je však 8 hodin. Výměna světelných zdrojů LED není možná. Životnost LED je minimálně 50 000 hodin.
3. Pro zkompletování svítlny použijte opačný postup demontáže.

### Výměna akumulátoru

1. Před výměnou akumulátoru svítlnu vypněte.
2. Odšroubujte reflektor svítlny v protisměru hodinových ručiček.
3. Zvedněte plastovou část směrem k vypínači a odpojte napájecí vodiče.
4. Vyjměte akumulátor ze svítlny.
5. Vložte nový akumulátor do svítlny a připojte k napájecím vodičům (+ rudý vodič, - černý vodič).
6. Pro zkompletování svítlny použijte opačný postup demontáže.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Novou svítlnu před použitím nabijte!
- Akumulátor svítlny udržujte v nabitém stavu, aby nedošlo k poklesu napětí pod prahovou úroveň. Doporučujeme svítlnu nabíjet nejméně jednou za 3 měsíce, i když jí nepoužíváte. V případě, že svítlna nesvíti nebo svítí slabě (signalizováno červenou kontrolkou na svítlně), okamžitě svítlnu nabijte.
- Dojde-li k poškození nebo zničení akumulátoru z důvodu nedodržení výše uvedených pravidel, nebude v případě záruční reklamace svítlny (akumulátoru) reklamace uznána.
- Napájecí zdroj typ W&T-AD04W080040V používejte pouze v suchých vnitřních prostorách!
- Při výměně akumulátoru dbejte na polaritu (+ rudý vodič, - černý vodič).
- Svítlna je odolná pouze proti vlhku a stříkající vodě, neponořte ji do vody. V případě, že do svítlny vnikne voda, svítlnu nerozsvěcujte. Okamžitě vyjměte akumulátor a svítlnu důkladně vysušte.
- Akumulátor po uplynutí životnosti nevahzujte do ohně, nerozebírejte, ale ekologicky zlikvidujte.
- Nevahzujte elektrické spotřebiče, přenosné baterie a akumulátory do netříděného komunálního odpadu, ale použijte sběrná místa tříděného odpadu. Aktuální informace o sběrných místech poskytují místní úřady. Z elektrických spotřebičů, uložených na skládkách odpadků mohou nebezpečné látky prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškodovat vaše zdraví.
- Spotřebič není určen osobám, jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušenosti a znalosti zabraňuje jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruuovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dětem by nemělo být dovoleno si se spotřebiči hrát.

### Seznam dodávky

Svítlna 3810 LED EXPERT

Akumulátor 6 V/4 Ah

Napájecí zdroj typ W&T-AD04W080040V s držákem pro nabíjení svítlny 3810 LED EXPERT

Kabel na objevení z automobilu (12 V)

Popruh na rameno

Náhradní žárovka krypton 6 V/0,5 A; PX 13,5 S (umístěné ve svítlně)

## SK SVIETIDLO 3810 LED EXPERT

Univerzálna nabíjacie svetidlo s oloveným bez údržbovým akumulátorom odolná proti nešetnému zaobchádzaniu (prach, špina), vlhkosť a odolná proti striekajúcej vode (IP44). Je vhodná pre rybárov, polovníkov, do kempu aj do pracovného prostredia - pre geológov, baníkov, hasičov, strážnu službu. Nabíjanie, prípadne dobíjanie, z napájacej siete 230 V~/50 Hz (100-240 V~-; 47 ~ 63 Hz) alebo z automobilovej zásuvky 12 V=.

### Technická špecifikácia

Priemer paraboly:	120 mm/aktívny priemer 100 mm
Žiarovka:	halogénová 5,5 V/1 A, PX 13,5 S + LED 12 x Ø 5 mm + náhradná kryptónová 6 V/0,5 A, PX 13,5 S
Doba svietenia:	halogénová 4 hodiny, kryptónová 8 hodín, LED 15 hodín (nepretržite, plne nabitá)
Dosvit:	halogén 202 m, kryptón 150 m, LED 35 m (pri ideálnych optických podmienkach a pri plnom nabití)
Napájací článok:	olovený bez údržbový 6 V/4 Ah
Napájací zdroj:	typ W&T-AD04W080040V (100-240 V~/0,3 A, 47 ~ 63 Hz); z automobilu 12 V= (kábel na dobíjanie z automobilu)
Teplota prostredia:	pri nabíjaní +5°C až +35°C / pri používaní -10°C až +45°C

### Štandardné svietenie

Stlačenie tlačítka ON halogénovú (kryptónovú) žiarovku rozsvieti. Stlačenie tlačítka OFF žiarovku vypne.

### Regulácia svitu žiarovky

Stlačenie tlačítka ON žiarovku rozsvieti.

Následné stlačenie a podržanie tlačítka OFF (-) začne znižovať svetelný výkon žiarovky do vami požadovaného stavu. Podržanie ON (+) začne zvyšovať svetelný výkon žiarovky do požadovaného stavu. Stlačenie tlačítka OFF žiarovku vypne.

### Režim SOS

Stlačenie a podržanie tlačítka ON po dobu 5 sekúnd žiarovku rozsvieti v režime SOS (blikanie). Stlačenie tlačítka OFF žiarovku vypne.

### Režim blikania

Súčasné stlačenie tlačítka ON a OFF rozsvieti žiarovku v režime blikania (rychle).

### Svietenie LED

Stisk tlačítka OFF zapne LED. Opätovným stlačením tlačítka OFF vypne LED.

### Nabíjanie

Pokiaľ žiarovka nesvieti, alebo svieti slabšie, je nutné nabíť akumulátor.

Na svietidle (v oblasti tlačítok) je LED kontrolka, signalizujúca stav akumulátoru pri zapnutom stave napr. žiarovky (LED).

- LED svieti na zeleno – plná kapacita akumulátoru, 100 % (napätie akumulátoru nad 6 V)
- LED svieti žlté – čiastočná kapacita akumulátoru menej než 50 % (napätie akumulátoru 6 V – 5,5 V)
- LED svieti na červenno – akumulátor sa blíži k vybitiu alebo je vybitý – nutné nabíť (napätie akumulátoru menej než 5,5 V)

### Nabíjanie akumulátorov z napájacej siete 230 V~

Nabitie úplne vybitého akumulátoru trvá 15 hodín. Olovený akumulátor nemá pamätový efekt, preto je možné ho priebežne dobíjať.

1. Zapojte napájací zdroj typ W&T-AD04W080040V do siete 230 V~/50 Hz (100-240 V~/0,3 A, 47 ~ 63 Hz). Na napájacom zdroji sa rozsvieti zelená LED kontrolka.
2. Vypnite svetidlo.
3. Odstráňte gumový zásepku na tele svetidla.
4. Vložte svetidlo do nabíjacieho držáku. Na svetidle sa rozsvieti červená LED kontrolka, signalizujúca nabíjaný stav akumulátoru. Rovnako kontrolka na napájacom zdroji sa prepne na červenú.
5. Pokiaľ sa zmení farba kontrolky na svetidle z červenej na zelenú, je už možné svetidlo používať, ale svetidlo nie je nabité na 100% kapacitu. Plne nabitý akumulátor svetidla signalizuje až zmena farby kontrolky na zelenú aj na napájacom zdroji.
6. Po nabití môžete svetidlo vybrať z držáku. Nasadte gumový zásepku, aby do svetidla nevnikala voda, vlhkosť alebo prach. Pokiaľ svetidlo nebudete používať, môžete ju ponechať v držáku po ľubovoľnú dobu.

### Nabíjanie akumulátorov z napájacej siete 12 V=

1. Zapojte napájací zdroj do siete 12 V= 50 Hz v automobilu. Na napájacom zdroji sa rozsvieti červená kontrolka.
2. Vypnite svetidlo.
3. Odstráňte gumový zásepku z tela svetidla.
4. Do svetidla pripojte napájací konektor napájacieho zdroja. Na svetidle sa rozsvieti červená kontrolka, ktorá signalizuje nabíjanie

4. Den Stecker des Ladegeräts in das Gegenstück der Lampe stecken. An der Lampe leuchtet die rote LED-Kontrolllampe und signalisiert Aufladen und Zustand des Akkumulator. Am Ladegerät leuchtet die rote Kontrolllampe.
5. Wenn sich die Kontrolllampe an der Lampe von rot in grün ändert, kann die Lampe benutzt werden, ist aber nicht auf 100 % der Kapazität geladen.
6. Nach dem Aufladen kann die Lampe vom Ladegerät getrennt werden. Den Gummideckel aufsetzen, damit Wasser, Feuchtigkeit oder Staub nicht eindringen können. Wenn die Lampe nicht benutzt wird, kann sie beliebig lange im Halter gelassen werden.

### Änderung der Speisequelle am Lampenhalter

Wenn Sie die Lampe oft über 12 V= Speisequelle, z. B. im Fahrzeug, aufladen, empfehlen wir die Installation des Speisesteckers im Halter.

1. Die unteren Deckel, siehe Abb. 1 abnehmen.
2. Die Fixierschraube im Halter herauserschrauben, siehe Abb. 2.
3. Den Fixierteil für den Speisestecker herausnehmen, siehe Abb. 3 (damit der Stecker nicht beim Einlegen der Lampe in den Halter nicht gedrückt wird).
4. Mit dem Finger den Speisestecker herausdrücken, siehe Abb. 4.
5. Den Speisestecker der gewünschten Speisequelle einlegen. Beim Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

### Auswechseln der Lampe

1. Den Lampenreflektor im entgegengesetzten Uhrzeigersinn abschrauben.
2. Die Lampenbefestigung im entgegengesetzten Uhrzeigersinn abschrauben. Die Feder und die schlechte Lampe auswechseln. Eine neue Halogenlampe einlegen (nicht das Glas der Lampe berühren), evtl. die Kryptonlampe im Halter in der Lampe auswechseln. Die Halogenlampe bildet einen stärkeren Lichtkegel und die ununterbrochene Leuchtdauer beträgt 4 Stunden. Die Kryptonlampe bildet einen kleineren Lichtkegel als die Halogenlampe aber die ununterbrochene Leuchtdauer beträgt 8 Stunden. Das Auswechseln der LED-Lampen ist nicht möglich. Ihre Lebensdauer beträgt mindestens 50 000 Stunden.
3. Bei der Komplettierung der Lampe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

### Auswechseln des Akkumulators

1. Vor dem Wechseln des Akkumulators die Lampe ausschalten.
2. Den Lampenreflektor im entgegengesetzten Uhrzeigersinn abschrauben.
3. Den Kunststoffteil in Richtung Schalter anheben und die Anschlussleiter abtrennen.
4. Den Akkumulator herausnehmen.
5. Den neuen Akkumulator hineinlegen und an die Leiter anschließen (+ rotes Kabel, - schwarzes Kabel).
6. Bei der Komplettierung der Lampe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

### ! HINWEIS

- Die neue Lampe vor der Benutzung aufladen!
- Der Akkumulator muss in geladenem Zustand gehalten werden, damit die Spannung nicht unter das Schwellenniveau sinkt. Deshalb empfehlen wir, ihn mindestens einmal in 3 Monaten aufzuladen, auch wenn die Lampe nicht benutzt wird. Wenn die Lampe gar nicht oder nur schwach leuchtet (signalisiert durch rote Kontrolllampe) sofort aufladen.
- Bei Beschädigung oder Zerstörung des Akkumulators wegen Nichteinhalten der oben aufgeführten Regeln, wird bei einer Garantiekündigung der Lampe (des Akkumulators) diese Reklamation nicht anerkannt.
- Das Ladegerät TypW&T-AD04W080040V nur in trockenen Innenräumen benutzen!
- Beim Auswechseln des Akkumulators auf die Polarität (+ roter Leiter, - schwarzer Leiter) achten.
- Die Lampe ist nur gegen Spritzwasser und Feuchtigkeit beständig, nicht ins Wasser tauchen. Falls Wasser in die Lampe gelangt ist, die Lampe nicht benutzen. Sofort den Akku herausnehmen und die Lampe gründlich trocknen.
- Den Akkumulator nach Ablauf seiner Standzeit nicht ins Feuer werfen, nicht auseinandernehmen und ökologisch entsorgen.
- Elektrische Geräte, Batterien und Akkumulatoren nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Für aktuelle Informationen über Sammelstellen die örtlichen Behörden kontaktieren. Falls elektrische Geräte auf Mülldeponien gelagert werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser durchsickern und in die Lebensmittelkette gelangen und Ihre Gesundheit gefährden.
- Das Gerät ist nicht Personen bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kindern darf nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen.

### Lieferverzeichnis

Lampe 3810 LED EXPERT  
Akkumulator 6 V/4 Ah  
Ladegerät Typ W&T-AD04W080040V mit Halter für die Lampe 3810 LED EXPERT  
Aufladekabel für Fahrzeug (12 V=)  
Tragegurt  
Kryptonersatzlampe 6 V/0,5 A, PX 13,5 S (in der Lampe)



## D LAMPE 3810 LED EXPERT

Die universelle Lampe mit wartungsfreiem Bleiakкумуляtor ist robust (schlechter Umgang, Staub, Schmutz), feuchtigkeitsbeständig und spritzwasserbeständig (IP44). Sie ist für Angler, Jäger, Campingplatz aber auch für Geologen, Bergleute, Feuerwehr und Wachdienst geeignet. Aufladen oder Nachladen aus Netz 230 V~/50 Hz (100-240 V~; 47 – 63 Hz) oder Fahrzeugsteckdose 12 V=.

### Technische Spezifikation

Parabolspiegel:	Durchmesser 120 mm/aktiver Durchmesser 100 mm
Lampe:	Halogenlampe 5,5 V/1 A, PX 13,5 S + LED 12 x Ø 5 mm + Kryptonersatzlampe 6 V/0,5 A, PX 13,5 S
Leuchtdauer:	Halogenlampe 4 Stunden, Kryptonlampe 8 Stunden, LED 15 Stunden (ununterbrochen, voll aufgeladen)
Leuchtwerte:	Halogen 202 m, Krypton 150 m, LED 35 m (bei idealen Bedingungen und voll geladen)
Speiseelement:	wartungsfreier 6 V/4 Ah Bleiakкумуляtor
Speisequelle:	Typ W&T-AD04W080040V (100-240 V~/0,3 A, 47 – 63 Hz); aus Fahrzeug 12 V= (Aufladekabel aus Fahrzeug)

Umgebungstemperaturen: beim Aufladen +5°C bis +35°C / bei Benutzung -10°C bis +45°C

### Standardlicht

Nach Drücken der Taste ON erleuchtet die Halogen- (Krypton-) Lampe.

Nach Drücken der Taste OFF erlischt die Lampe.

### Regelung des Lampenlichts

Nach Drücken der Taste ON erleuchtet die Lampe.

Anschließendes Drücken und Halten der Taste OFF (-) verringert sich die Lichtleistung der Lampe bis zur gewünschten Intensität.

Durch Halten ON (+) erhöht sich die Lichtleistung.

Nach Drücken der Taste OFF erlischt die Lampe.

### Regime SOS

Nach Drücken und Halten der Taste ON über 5 Sekunden leuchtet die Lampe im Regime SOS (blinkt). Nach Drücken der Taste OFF erlischt die Lampe.

### Blinkregime

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten ON und OFF leuchtet die Lampe im Regime Blinken (schnell)

### Leuchten der LED

Drücken der Taste OFF schaltet die LED ein. Durch erneutes Drücken werden die LED ausgeschaltet.

### Aufladen

Wenn die Lampe nicht oder nur schwach leuchtet muss der Akkumulatort aufgeladen werden.

Im Bereich der Tasten befindet sich die LED-Kontrolllampe, die bei eingeschaltetem Zustand den Stand des Akkumulators signalisiert.

- LED leuchtet grün - volle Kapazität des Akkumulators, 100 % (Spannung im Akku über 6 V)
- LED leuchtet gelb - Kapazität des Akkumulators unter 50 % (Spannung im Akku 6 V - 5,5 V)
- LED leuchtet rot - Akkumulatort ist fast leer oder leer - er muss aufgeladen werden (Spannung im Akku unter 5,5 V)

### Aufladen des Akkumulators aus Speisnetz 230 V~

Die Ladedauer des vollständig entleerten Akkumulators beträgt 15 Stunden.

Der Bleiakкумуляtor hat keinen Erinnerungseffekt, deshalb kann er laufend nachgeladen werden.

1. Das Ladegerät Typ W&T-AD04W080040V an das Netz 230 V~/50 Hz (100-240 V~/0,3 A, 47 – 63 Hz) anschließen. Am Gerät leuchtet die grüne LED-Kontrolllampe.
2. Die Lampe ausschalten.
3. Den Gummideckel am Lampenkörper abnehmen.
4. Die Lampe in den Aufladehalter legen. An der Lampe leuchtet die rote LED-Kontrolllampe und signalisiert Aufladen und Zustand des Akkus. Auch die Kontrolllampe des Ladegeräts schaltet auf rot.
5. Wenn sich die Kontrolllampe an der Lampe von rot in grün ändert, kann die Lampe benutzt werden, ist aber nicht auf 100 % der Kapazität geladen. Den voll aufgeladenen Akkumulatort signalisiert erst die Änderung der Kontrolllampe in grün am Ladegerät.
6. Nach dem Aufladen kann die Lampe aus dem Halter genommen werden. Den Gummideckel aufsetzen, damit Wasser, Feuchtigkeit oder Staub nicht eindringen können. Wenn die Lampe nicht benutzt wird, kann sie beliebig lange im Halter gelassen werden.

### Aufladen des Akkumulators aus Speisnetz 12 V=

1. Das Ladegerät an das Netz 12 V/= 50Hz im Fahrzeug anschließen. Am Ladegerät leuchtet die rote Kontrolllampe.
2. Die Lampe ausschalten.
3. Den Gummideckel am Lampenkörper abnehmen.

a stav akumulátora. Na napájacom zdroji sa rozsvieti červená kontrolka.

5. Pokiaľ sa zmení farba LED kontrolky na svetlú z červenej na zelenú, je možné svietidlo už používať, ale svietidlo nie je nabité na 100% kapacitu.
6. Po nabití môžete svietidlo odpojiť od napájacieho zdroja. Nasadte gumový zásepku, aby do svietidla nevnikala voda, vlhkosť alebo prach. Pokiaľ svietidlo nebudete používať, môžete ju ponechať v držiaku po ľubovoľnú dobu.

### Zmena napájacieho zdroja na držiaku svietidla

V prípade, že budete často svietidlo nabíjať napájacím zdrojom 12 V= napr. v automobile, doporučujeme inštaláciu napájacieho konektora do držiaku.

1. Zložte spodný kryt, viď obr. 1.
2. Vyskrutkujte fixačnú skrutku v držiaku, viď obr. 2.
3. Prstom vyberte fixačnú časť pre napájací konektor (aby konektor nebol zatlačovaný svietidlom pri vložení do držiaku), viď obr. 3.
4. Prstom vytlačte napájací konektor, viď obr. 4.
5. Vložte napájací konektor požadovaného napájacieho zdroja. Pri kompletácii postupujte v opačnom poradí ako pri zmene.

### Výmena žiarovky

1. Odskrutkujte reflektor svietidla v protismere hodinových ručičiek.
2. Odskrutkujte úchyt žiarovky v protismere hodinových ručičiek. Vymeňte pružinu a zlú žiarovku. Vložte novú halogénovú žiarovku (nedotýkajte sklenené časti žiarovky), prípadne nahradte kryptonovú žiarovku umiestnenú v držiaku vo vnútri svietidla. Halogénová žiarovka vytvára silnejší kužeľ svetla, ale doba nepretržitého svietenia je 4 hodiny. Kryptonová žiarovka vytvára menší kužeľ svetla než halogénová žiarovka, doba nepretržitého svietenia je však 8 hodín. Výmena svetelných zdrojov LED nie je možná. Životnosť LED je minimálne 50 000 hodín.
3. Pre skompletovanie svietidla použite opačný postup demontáže.

### Výmena akumulátora

1. Pred výmenou akumulátora svietidlo vypnite.
2. Odskrutkujte reflektor svietidla v protismere hodinových ručičiek.
3. Zdvihnute plastovú časť smerom k vypínaču a odpojte napájacie vodiče.
4. Vyberte akumulátort zo svietidla.
5. Vložte nový akumulátort do svietidla a pripojte k napájacím vodičom (+ červený vodič, - čierny vodič).
6. Pre skompletovanie svietidla použite opačný postup demontáže.

### ⚠ UPOZORNENIE

- Nové svietidlo pred použitím nabíťte!
- Akumulátort svietidla udržiavajte v nabitom stave, aby nedošlo k poklesu napätí pod prahovú úroveň. Doporučujeme svietidlo nabíjať najmenej raz za 3 mesiace, aj keď ju nepoužívate. V prípade, že svietidlo nesvieti alebo svieti slabo (signalizované červenou kontrolkou na svietidle), okamžite svietidlo nabíťte.
- Ak dôjde k poškodeniu alebo zničeniu akumulátora z dôvodu nedodržania vyššie uvedených pravidiel, nebude v prípade záručnej reklamácie svietidla (akumulátora) reklamácia uznaná.
- Napájací zdroj typ W&T-AD04W080040V používajte iba v suchých vnútorných priestoroch!
- Pri výmene akumulátora dbajte na polaritu (+ červený vodič, - čierny vodič).
- Svietidlo je odolné iba proti vlhku a striekajúcej vode, preto ju neponárajte do vody. V prípade, že do svietidla vnikne voda, svietidlo nerozsvetíte. Okamžite vyberte akumulátort a svietidlo dôkladne vysušte.
- Akumulátort po uplynutí životnosti nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, ale ekologicky zlikvidujte.
- Nevhadzujte elektrické spotrebiče, prenosné batérie a akumulátort do netriedeného komunálneho odpadu, ale použite zberné miesta triedeného odpadu. Aktuálne informácie o zberných miestach poskytujú miestne úrady. Z elektrických spotrebičov, uložených na skládkach odpadkov môžu nebezpečné látky presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.
- Spotrebiči nie je určený osobám, ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalosti zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ nebola inštruované ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovedajúcou za ich bezpečnosť. Deťom by nemalo byť dovolené sa so spotrebičom hrať.

### Zson dodávky

Svietidlo 3810 LED EXPERT

Akkumulátort 6 V/4 Ah

Napájací zdroj typ W&T-AD04W080040V s držiakom pre nabíjanie svietidla 3810 LED EXPERT

Kábel na dobjanie z automobilu (12 V)

Popruh na rameno

Náhradná žiarovka krypton 6 V/0,5 A; PX 13,5 S ( umiestnená vo svietidle )

## PL LATARKA 3810 LED EXPERT

Uniwersalna latarka z dodatkowym, ołowionym akumulatorem bezobsługowym, odporna na ciężkie warunki użytkowania (pył, brud), działanie wilgoci i niewrażliwa na przyskakującą wodę (IP44). Jest przeznaczona dla wędkarzy, myśliwych, na biwaki i do pracy - dla geologów, górników, strażaków, ochroniarzy. Ładowanie, ewentualnie dolaładowywanie, z sieci zasilającej 230 V~/50 Hz (100-240 V~/-; 47 - 63 Hz) albo z gniazdzka samochodowego 12 V=.

### Specyfikacja techniczna

Odbyłszy:	średnica 120 mm/średnica aktywna 100 mm
Żarówka:	halogenowa 5,5 V/1 A, PX 13,5 S + LED 12 x Ø 5 mm + kryptonowa na wymianę 6 V/0,5 A, PX 13,5 S
Czas świecenia:	halogenowa 4 godziny, kryptonowa 8 godzin, LED 15 godzin (bez przerwy, w pełni naładowana)
Zasięg:	halogen 202 m, krypton 150 m, LED 35 m (przy idealnych warunkach optycznych i pełnym naładowaniu)
Ogniu zasilające:	akumulator ołowiovy 6 V/4 Ah
Źródło zasilania:	typ W&T-AD04W080040V (100-240 V~/-0,3 A, 47 - 63 Hz); z samochodu 12 V= (przewód do dolaładowywania z samochodu)
Temperatura otoczenia:	przy ładowaniu +5°C do +35°C / przy użytkowaniu -10°C do +45°C

### Standardowe świecenie

Naciśnięcie przycisku ON zapala żarówkę halogenową (kryptonową).

Naciśnięcie przycisku OFF wyłącza żarówkę.

### Regulacja świecenia żarówki

Naciśnięcie przycisku ON zapala żarówkę.

Kolejne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku OFF (-) zaczyna zmniejszać moc świecącej żarówki do wybranego przez Was poziomu.

Przytrzymanie przycisku ON (+) zaczyna zwiększać moc świecącej żarówki do wybranego przez Was poziomu.

Naciśnięcie przycisku OFF wyłącza żarówkę.

### Tryb SOS

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ON przez 5 sekund zapala żarówkę w trybie SOS (miganie). Naciśnięcie przycisku OFF wyłącza żarówkę.

### Tryb migania

Jednoczesne naciśnięcie przycisków ON i OFF zapala żarówkę w trybie migania (szybko).

### Zapalenie latarki LED

Naciśnięcie przycisku OFF włącza diody LED. Kolejne naciśnięcie przycisku OFF wyłącza diody LED.

### Ładowanie

Jeżeli żarówka nie świeci, albo świeci słabo, to należy naładować akumulator.

Na latarce (w pobliżu przycisków) znajduje się lampka sygnalizacyjna LED, która sygnalizuje stan akumulatora w stanie włączenia na przykład żarówki (LED).

- LED świeci na zielono – akumulator w pełni naładowany, 100 % (napięcie akumulatora ponad 6 V)
- LED świeci na żółto – akumulator naładowany poniżej 50 % (napięcie akumulatora 6 V - 5,5 V)
- LED świeci na czerwono – akumulator zbliża się do stanu rozładowania albo jest zupełnie rozładowany – trzeba go naładować (napięcie akumulatora poniżej 5,5 V)

### Ładowanie akumulatora z sieci zasilającej 230 V~

Ładowanie całkowite rozładowanego akumulatora trwa 15 godzin. Akumulator ołowiovy nie ma efektu pamięciowego i dlatego można go dolaadowywać na bieżąco.

1. Podłączamy zasilacz typu W&T-AD04W080040V do sieci 230 V~/50 Hz (100-240 V~/-0,3 A, 47 - 63 Hz). Na zasilaczu zapala się zielona lampka sygnalizacyjna LED.
2. Wyłączamy latarkę.
3. Wyjmujemy gumową zaślepkę z korpusu latarki.
4. Wstawiamy latarkę do podstawki do ładowania. Na latarce zaczyna świecić czerwona dioda LED, sygnalizująca naładowanie i stan akumulatora. Również lampka sygnalizacyjna na zasilaczu przelaczy się na czerwony kolor.
5. Jeżeli zmieni się kolor lampki sygnalizacyjnej na latarce z czerwonego na zielony, to z latarki można już korzystać, ale akumulator nie jest jeszcze naładowany na 100%. Całkowicie naładowany akumulator latarki sygnalizuje dopiero zmiana koloru lampki sygnalizacyjnej na zielony również na zasilaczu.
6. Po naładowaniu latarkę można wyjąć z podstawki. Wkładamy gumową zaślepkę, żeby do latarki nie przedostawała się woda, wilgoć albo pył. Jeżeli latarka nie będzie wykorzystywana, to można ją postawić w podstawie przez dowolnie długi czas.

### Ładowanie akumulatorów ze źródła 12 V=

1. Podłączamy zasilacz do instalacji 12 V= 50 Hz w samochodzie. Na zasilaczu zapala się czerwona lampka sygnalizacyjna.
2. Wyłączamy latarkę.
3. Wyjmujemy gumową zaślepkę z korpusu latarki.

3. Odstranisce gumijasti pokrovcck na telesu svetilke.
4. Na svetliko priključite napajalni konektor napajalnega vira. Na svetilki se prižge rdeča kontrolna lučka, ki signalizira polnjenje in stanje akumulatorja. Na napajalnem viru se prižge rdeča kontrolna lučka.
5. Če se barva kontrolne lučke na svetilki spremeni iz rdeče v zeleno, svetliko lahko že uporabljate, vendar svetilka ni napolnjena do 100% zmogljivosti.
6. Po polnjenju lahko svetliko izključite iz napajalnega vira. Na svoje mesto vrnite gumijasti pokrovcck, da v svetliko ne bi prodri voda, vlaga ali prah. Če svetilke ne uporabljate, jo lahko pustite v držalu kolikor časa želite.

### Sprememba napajalnega vira pri držalu svetilke

Če boste svetliko pogosto polnili z napajalnim virom 12 V= npr. v avtomobilu, pripravimo, namestitev napajalnega konektorja na držalo.

1. Snemite spodnji pokrov, glej sliko 1.
2. Odvijte pritrdilni vijak v držalu, glej sliko 2.
3. S prstom zamenjajte pritrdilni del za napajalni konektor (da na konektor ne bi pritiskala svetilka pri vstavljanju v držalo), glej sliko 3.
4. S prstom odprite napajalni konektor, glej sliko 4.
5. Vstavite napajalni konektor zahtevanega napajalnega vira. Pri sestavljanju ravnajte v obratnem vrstnem redu, kot pri spremembi.

### Zamenjava žarnice

1. Odvijte reflektor svetilke v nasprotni smeri urinih kazalcev.
2. Odvijte žarnico v nasprotni smeri urinih kazalcev. Zamenjajte vzmet in nedelujočo žarnico. Vstavite novo halogensko žarnico (ne dotikajte se steklenih delov žarnice), ali nadomestite kriptonsko žarnico, ki je v notranjosti držala svetilke. Halogenska žarnica ustvarja močnejši stožec svetlobe, vendar nepretrgoma sveti le 4 ure. Kriptonska žarnica ustvarja manjši stožec svetlobe, vendar nepretrgoma sveti 8 ur. Zamenjava svetlobnih virov LED ni mogoča. Življenjska doba LED je najmanj 50 000 ur.
3. Svetliko sestavite v obratnem vrstnem redu, kot pri razstavljanju.

### Zamenjava akumulatorja

1. Pred zamenjavo akumulatorja svetliko izklopite.
2. Odvijte reflektor svetilke v nasprotni smeri urinih kazalcev.
3. Dvignite plastični del v smeri k stikalu in izključite napajalne vodnike.
4. Iz svetilke odstranite akumulator.
5. V svetliko vstavite novi akumulator in ga priključite na napajalna vodnika (+ rdeči vodnik, - črni vodnik).
6. Svetliko sestavite v obratnem vrstnem redu, kot pri razstavljanju.

### ⚠ OPOZORILA

- Novo svetliko pred uporabo napolnite!
- Akumulator svetilke vzdržujte v napolnjenem stanju, da ne bi prišlo do znižanja napetosti pod dovoljeno mejo. Priporočamo polnjenje svetilke najmanj enkrat na 3 mesece, tudi če je ne uporabljate. Če svetilka ne sveti, ali sveti slabo (signalizirano z rdečo kontrolno lučko na svetilki), jo takoj napolnite.
- Če pride do poškodbe ali uničenja akumulatorja zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih pravil, v primeru garancijske reklamacije svetilke (akumulatorja), reklamacija ne bo priznana.
- Napajalni vir tip W&T-AD04W080040V uporabljajte le v suhih notranjih prostorih!
- Pri menjavi akumulatorja bodite pozorni na polarnost (+ rdeči vodnik, - črni vodnik).
- Svetilka je odporna le na vlago in brizgajočo vodo, zato je ne potapljajte v vodo. Če v svetliko prodre voda, je ne uporabljajte. Takoj zamenjajte akumulator in svetliko temeljito osušite.
- Akumulatorja po izteku življenjske dobe ne izpostavljajte ognju in ne razstavljajte, ampak poskrbite za njegovo ekološko odstranitev.
- Električnih naprav, prenosnih baterij in akumulatorjev ne odlagajte med mešane odpadke, v ta namen uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. Aktualne informacije o zbirnih mestih nudijo krajevni uradi. Iz električnih naprav, odloženih na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podzemnico, preidejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.
- Naprava ni namenjena osebam, ki jih fizično, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj in znanj ovirajo pri varni uporabi, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otrokom naj ne bo dovoljena igra z napravo.

### Paket vsebuje

Svetilka 3810 LED EXPERT

Akumulator 6 V/4 Ah

Napajalni vir tip W&T-AD04W080040V z držalom za polnjenje svetilke 3810 LED EXPERT

Kabel za dopolnjevanje iz avtomobila (12 V)

Ramenski trak

Nadomestna kriptonska žarnica 6 V/0,5 A; PX 13,5 S (se nahaja v svetilki)



## ŚLO SVETILKA 3810 LED EXPERT

Univerzalna polniina svetilka s svinčnim akumulatorjem, ki ne potrebuje vzdrževanja. Odporna na nepazljivo uporabo (prah, umazanja), odporna na vlago in brizgajočo vodo (IP44). Primerna je za ribiče, lovce, uporabo v kampih in v delovnih okoljih geologov, rudarjev, gasilcev in varnostnih služb. Polnjenje ali morebitno dopolnjevanje, iz napajalnega omrežja 230 V~/50 Hz (100-240 V~; 47 – 63 Hz) ali iz avtomobilske vtičnice 12 V=.

### Technična specifikacija

Parabola:	premer 120 mm/aktivni premer 100 mm
Žarnica:	halogenska 5,5 V/1 A, PX 13,5 S + LED 12 x Ø 5 mm + nadomestna kriptonska 6 V/0,5 A, PX 13,5 S
Svetilni čas:	halogenska 4 ure, kriptonska 8 ur, LED 15 ur (nepretrgano, polno napolnjena)
Dožina snopa:	halogen 202 m, kripton 150 m, LED 35 m (pri idealnih optičnih pogojih in pri polni napolnitvi)
Napajalni element:	svinčen (ne potrebuje vzdrževanja) 6 V/4 Ah
Napajalni vir:	tip W&T-AD04W080040V (100-240 V~/0,3 A, 47 – 63 Hz); iz avtomobila 12 V= (kabel za dopolnjevanje iz avtomobila)
Temperatura okolja:	pri polnjenju od +5°C do +35°C / pri uporabi od -10°C do +45°C

### Običajni način

S pritiskom na stikalo ON halogensko (kriptonsko) žarnico prižgete.  
S pritiskom na stikalo OFF žarnico ugasnete.

### Reguliranje svetilnosti žarnice

S pritiskom na stikalo ON žarnico prižgete.  
Z naslednjim pritiskom in držanjem stikala OFF (-) se začne zniževati svetlobni učinek do zahtevanega stanja.  
Z držanjem stikala ON (+) se začne zviševati svetlobni učinek do zahtevanega stanja.  
S pritiskom na stikalo OFF žarnico ugasnete.

### SOS način

S pritiskom in držanjem stikala ON za 5 sekund prižgete žarnico v SOS načinu (utripanje). S pritiskom na stikalo OFF žarnico ugasnete.

### Utripajoči način

Z istočasnim pritiskom na stikali ON in OFF prižgete žarnico v utripajočem načinu (hitro).

### LED način

S pritiskom na stikalo OFF se vklopi LED. S ponovnim pritiskom na tipko OFF se LED izklopi.

### Polnjenje

Če žarnica ne sveti, ali sveti slabo, je nujno polnjenje akumulatorja.

Na svetilki (v predelu stikala) je LED kontrolna lučka, ki signalizira stanje akumulatorja v vklopljenem stanju npr. žarnice (LED):

- LED sveti zeleno – polna zmogljivost akumulatorja, 100 % (napetost akumulatorja nad 6 V)
- LED sveti rumeno – delna zmogljivost akumulatorja manj kot 50 % (napetost akumulatorja 6 V – 5,5 V)
- LED sveti rdeče – akumulator se bliža izpraznjenosti ali je izpraznjen – nujno polnjenje (napetost akumulatorja manj kot 5,5 V)

### Polnjenje akumulatorja iz napajalnega omrežja 230 V~

Polnjenje popolnoma izpraznjenega akumulatorja traja 15 ur. Svinčeni akumulator nima spominskega efekta, zato ga lahko neprekinjeno dopolnjujete.

1. Priključite napajalni vir tip W&T-AD04W080040V na omrežje 230 V~/50 Hz (100-240 V~/0,3 A, 47 – 63 Hz). Na napajalnem viru se prižge zelena LED kontrolna lučka.
2. Izklopite svetilko.
3. Odstranite gumijasti pokrovček na telesu svetilke.
4. Svetilko vstavite v držalo za polnjenje. Na svetilki se prižge rdeča LED kontrolna lučka, ki signalizira polnjenje in stanje akumulatorja. Tudi kontrolna lučka na napajalnem viru se preklopi na rdečo.
5. Če se barva kontrolne lučke na svetilki spremeni iz rdeče v zeleno, svetilko lahko že uporabljate, vendar svetilka ni napolnjena do 100% zmogljivosti. Popolno napolnjen akumulator svetilke signalizira šele sprememba barve kontrolne lučke v zeleno tudi na napajalnem viru.
6. Po polnjenju lahko svetilko vzamete iz držala. Na svoje mesto vrnite gumijasti pokrovček, da v svetilko ne bi prodrli voda, vlaga ali prah. Če svetilke ne uporabljate, jo lahko pustite v držalu kolikor časa želite.

### Polnjenje akumulatorja iz napajalnega omrežja 12 V=

1. Priključite napajalni vir na omrežje 12 V= 50 Hz v avtomobilu. Na napajalnem viru se prižge rdeča kontrolna lučka.
2. Izklopite svetilko.

4. Do lатарki podłączamy złączę zasilacza do ładowania. Na łatarce zaczyna świecić czerwona dioda LED, sygnalizująca naładowanie i stan akumulatora. Na zasilaczu zapala się czerwona lampka sygnalizacyjna.
5. Jeżeli zmieni się kolor lampki sygnalizacyjnej na łatarce z czerwonego na zielony, to z lатарki można już korzystać, ale akumulator nie jest jeszcze naładowany na 100%.
6. Po naładowaniu lатарki możemy odłączyć od zasilacza. Wkładamy gumową zaślepkę, żeby do lатарki nie przedostawała się woda, wilgoć albo pył. Jeżeli lатарka nie będzie wykorzystywana, to można ją pozostawić w podstawce przez dowolnie długi czas.

### Zmiana źródła zasilania w podstawie lатарki

W przypadku, gdy będziecie często ładować lатарkę z zasilacza 12 V= na przykład w samochodzie, to zalecamy zainstalować złączę do ładowania w podstawie.

1. Zdejmujemy dolną część obudowy, patrz rys. 1.
2. Odkręcamy śrubę mocującą w podstawie, patrz rys. 2.
3. Palcem wyjmujemy część mocującą złączę zasilającą (aby złącze nie zostało wciśnięte przez lатарkę przy jej wkładaniu w podstawkę), patrz rys. 3.
4. Palcem wyciskamy złączę zasilającą, patrz rys. 4.
5. Wkładamy złączę zasilającą od odpowiedniego zasilacza. Przy kompletowaniu postępujemy w odwrotnej kolejności, jak przy zamianach.

### Wymiana żarówki

1. Odkręcamy reflektor lатарki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Odkręcamy mocowanie żarówki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wymieniamy sprężynę i wadliwą żarówkę. Wkładamy nową żarówkę halogenową (nie wolno dotykać szklanej bańki żarówki), ewentualnie zamieniamy ją na żarówkę kryptonową umieszczoną w obudowie, wewnątrz lатарki. Halogenowa żarówka wytwarza silniejszy stróżek światła, ale czas nieprzerwanego świecenia wynosi 4 godziny. Kryptonowa żarówka wytwarza mniejszy stróżek światła od żarówki halogenowej, ale czas nieprzerwanego świecenia wynosi 8 godzin. Wymiana diód świejących LED nie jest możliwa. Żywność diód LED wynosi co najmniej 50 000 godzin.
3. W celu skompletowania lатарki należy postępować odwrotnie, jak przy demontażu.

### Wymiana akumulatora

1. Przed wymianą akumulatora wyłączamy lатарkę.
2. Odkręcamy reflektor lатарki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Unosimy plastikową część w kierunku do wyłącznika i odłączamy przewody zasilające.
4. Wjmyujemy akumulator z lатарki.
5. Wkładamy nowy akumulator do lатарki i podłączamy przewody zasilające (+ przewód czerwony, - przewód czarny).
6. W celu skompletowania lатарki należy postępować odwrotnie, jak przy demontażu.

### ⚠ UWAGA

- Nową lатарkę należy naładować przed użyciem!
- Akumulator lатарki trzeba utrzymywać w naładowanym stanie, aby żeby nie doszło do spadku napięcia poniżej dopuszczalnego poziomu. Zalecamy doładowywanie lатарki co najmniej raz na 3 miesiące nawet, jeżeli nie jest wykorzystywana. W przypadku, gdy lатарka nie świeci albo świeci słabo (sygnalizowane przez czerwoną lampkę sygnalizacyjną na łatarce), należy natychmiast naładować akumulator.
- Jeżeli dojdzie do uszkodzenia albo zniszczenia akumulatora z powodu nieprzestrzegania powyższych zasad, to w razie złożenia reklamacji lатарki (akumulatora) w okresie gwarancyjnym taka reklamacja nie będzie uznana.
- Zasilacz typu W&T-AD04W080040V może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach!
- Przy wymianie akumulatora należy zachować poprawną polaryzację (+ przewód czerwony, - przewód czarny).
- Lатарka jest odporna tylko na wilgoć i przyskającą wodę i dlatego nie wolno jej zanurzać do wody. W przypadku, gdy do lатарki przedostanie się woda, nie należy jej włączać. Natychmiast należy wyjąć akumulator i dokładnie wysuszyć lатарkę.
- Akumulator po upływie okresu użytkowania nie może być wrzucany do ognia albo rozbierny, ale należy go ekologicznie zlikwidować.
- Odbiorników elektrycznych, przenośnych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do niesortowanych odpadów komunalnych, tylko trzeba skorzystać z wyznaczonych miejsc na sortowane odpady. Aktualne informacje o takich miejscach są udzielane przez lokale urzędy. Z odbiorników elektrycznych przekazanych na wysypisko śmieci niebezpieczne substancje mogą się przedostać do wód podziemnych, dostać się łańcucha pokarmowego i zaszkodzić Waszemu zdrowiu.
- Odbiornik nie jest przeznaczony dla osób, którym predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne lub brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na jego bezpieczne użytkowanie, jeżeli nie będą one nadzorowane albo, jeżeli nie zostaną pouczono o zasadach korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.

W sprawie nie znajdujący się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Masa sprzętu: 1.382 g

### Specyfikacja dostawy

Lатарka 3810 LED EXPERT • Akumulator 6 V/4 Ah • Zasilacz typu W&T-AD04W080040V z podstawką do ładowania lатарki 3810 LED EXPERT • Przewód do ładowania z samochodu (12 V) • Pasek na ramię • Żarówka kryptonowa w wymianie 6 V/0,5 A; PX 13,5 S (znajduje się w łatarce)



## H 3810 LED EXPERT LÁMPA

Univerzális feltölthető lámpa, olomból készült és karbantartást nem igénylő akkumulátorral, ellenálló a kíméletlen használattal szemben (por, kosz), nedvességálló és fröcsögő vízzel szemben ellenálló kivitelben (IP44). Ajánlott horgászok, vadászok számára, kempingezéshez és munkavégzéshez egyaránt – geológusok, bányászok, tűzoltók, őrszolgálat részére. Feltöltése, esetleges utántöltése hálózatról 230 V~/50 Hz (100-240 V~/ 47 – 63 Hz) vagy gépkocsiban 12 V= lehetséges

### Műszaki paraméterek

Parabola:	átmérő 120 mm/aktív átmérő 100 mm
Izzó:	halogén 5,5 V/1 A, PX 13,5 S + LED 12 x Ø 5 mm + tartalék kripton 6 V/0,5 A, PX 13,5 S
Világítási idő:	halogén izzó 4 órán át, kripton izzó 8 órán át, LED 15 órán át (folyamatosan, teljes feltöltődés mellett)
Hatótávolság:	halogén 202 m, kripton 150 m, LED 35 m (ideális optikai feltételek és teljes feltöltődés mellett)
Tápegység:	olomból készült, nem igényel karbantartást 6 V/4 Ah
Tápforrás:	típus W&T-AD04W080040V (100-240 V~/0,3 A, 47 – 63 Hz); gépkocsiban 12 V= (gépkocsiban történő utántöltéshez alkalmas kábel)

Környezeti hőmérséklet: töltés alatt +5 °C és +35 °C között / használatkor -10 °C és +45 °C között

### Standard világítási mód

ON gomb megnyomására a halogén (kripton) izzó bekapcsol.  
OFF gomb megnyomására az izzó kikapcsol.

### Izzó világitóerejének szabályozása

ON gomb megnyomására az izzó bekapcsol.  
OFF gomb megnyomásával és hosszan tartásával csökkenteni kezd az izzó világítási teljesítménye, egészen a kívánt fokozatig.  
ON (+) gomb hosszan tartásával növekedni kezd az izzó világítási teljesítménye, egészen a kívánt fokozatig.  
OFF gomb megnyomásával az izzó kikapcsol.

### SOS üzemmód

ON gomb megnyomása és hosszan tartása 5 másodpercig bekapcsolja az izzót SOS (villogás) üzemmódba. OFF gomb megnyomása kikapcsolja az izzót.

### Villogó üzemmód

Az ON és OFF gombok egyidejű megnyomása bekapcsolja az izzót villogó üzemmódba (gyors).

### LED világítás

OFF gomb megnyomásával bekapcsol a LED. OFF gomb újbóli megnyomásával a LED kikapcsol.

### Töltés

Amennyiben az izzó nem világít, vagy csak gyengén világít, szükséges az akkumulátor feltöltése.  
A lámpán (nyomógombok mellett) LED jelzőfény található, a bekapcsolt állapot, pl. izzó (LED) melletti akkumulátor állapotát jelzi:  
• Zöld LED fény – akkumulátor teljes kapacitását jelzi, 100%-os (akkumulátor feszültsége 6 V felett)  
• Sárga LED fény – akkumulátor részleges kapacitását jelzi, 50%-nál kevesebb (akkumulátor feszültsége 6 V – 5,5 V között van)  
• Piros LED fény – akkumulátor szinte energiamentes, vagy lemerült – feltöltés szükséges (akkumulátor feszültsége 5,5 V alatt van)

### Akkumulátor feltöltése 230 V~ hálózatról

A teljesen lemerült akkumulátor feltöltése 15 órát vesz igénybe.  
Az ólom akkumulátor nem rendelkezik emlékező effektussal, ezért bármikor folyamatosan utántölthető.  
1. Csatlakozza a tápforrást hálózathoz 230 V~/50 Hz (100-240 V~/ 0,3 A, 47 – 63 Hz). A tápforráson lévő LED fény zölden világít.  
2. Kapcsolja ki a lámpát.  
3. Távolítsa el a porvédőt a lámpatestről.  
4. Lámpát helyezze be a töltőtartóba. A lámpán lévő LED fény világít, jelezve a töltési folyamatot és az akkumulátor állapotát. A tápforráson lévő jelzőfény szintén átkapcsol piros színre.  
5. Ha a lámpán lévő jelzőfény színe pirosról zöldre vált, a lámpa ismét használható, azonban a lámpa feltöltése még nem érte el a 100%-os szintet. A teljesen feltöltött akkumulátort csak a tápforráson lévő jelzőfény zöldre váltása jelzi.  
6. A feltöltés után a lámpa kivehető a tartóból. A porvédőt tegye vissza a helyére, hogy a lámpába ne kerüljön víz, nedvesség vagy por. Ha nem fogja a lámpát azonnal használni, maradjon a tartóban tetszőleges ideig.

### Akkumulátor feltöltése 12 V= hálózatról

1. Csatlakozza a tápforrást 12 V/= 50 Hz hálózathoz a gépkocsiban. A tápforráson lévő jelzőfény pirosan világít.  
2. Kapcsolja ki a lámpát.

- Távolítsa el a porvédőt a lámpatestről.
- A lámpához csatlakoztassa a tápforrás konnektorát. A lámpán lévő LED fény pirosan világít, jelezve a töltési folyamatot és az akkumulátor állapotát. A tápforráson lévő jelzőfény szintén átkapcsol piros színre.
- Ha a lámpán lévő jelzőfény színe pirosról zöldre vált, a lámpa ismét használható, azonban a lámpa feltöltése még nem érte el a 100%-os szintet.
- A feltöltés után a lámpa kivehető a tartóból. A porvédőt tegye vissza a helyére, hogy a lámpába ne kerüljön víz, nedvesség vagy por. Ha nem fogja a lámpát azonnal használni, maradjon a tartóban tetszőleges ideig.

### Tápforrás cseréje a lámpa tartóján

Abban az esetben, ha a lámpát gyakran tölti fel 12 V= tápforrás segítségével, pl. gépkocsiban, javasolt a töltőkonnektor beépítése a tartóba.

- Vegye le az alsó burkolatot, 1. ábra szerint.
- Csavarja ki a tartóban lévő rögzítő csavart, 2. sz. ábra szerint.
- Újjával vegye ki a tápforrás konnektorát rögzítő részt (hogy a konnektor ne legyen a lámpa behelyezésekor benyomva a tartóba), 3. sz. ábra szerint.
- Újjával nyomja fel a tápkonnektort, 4. sz. ábra szerint
- A tápkonnektort tegye a megfelelő tápforrásba. Az összeszerelésénél járjon el azonos módon, csak fordított sorrendben.

### Izzó cseréje

- Csavarja le a lámpa reflektorát az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Csavarja le az izzó rögzítőjét az óramutató járásával ellenkező irányban. Cserélje ki a rugót és a rossz izzót. Tegye be az új halogén izzót (az izzó üvegrészét nem szabad megérinteni), esetleg cserélje ki a lámpa belsejében található tartóban lévő kripton izzót. Ha lógón izzó erősebb fénykúpot képez, azonban a folyamatos világítási idő 4 óra. Kripton izzó kisebb fénykúpot képez, mint a halogén izzó, azonban a folyamatos világítási idő 8 óra. LED fényforrások cseréje nem lehetséges. LED élettartama legalább 50 000 óra.
- A lámpa összeszerelésénél járjon el azonos módon, csak fordított sorrendben.

### Akkumulátor cseréje

- Az akkumulátor cseréje előtt kapcsolja ki a lámpát.
- Csavarja le a lámpa reflektorát az óramutató járásával ellenkező irányban.
- Emelje fel a műanyag részt a kapcsoló irányában, és csatlakoztassa le a tápforrás vezetékét.
- Vegye ki az akkumulátort a lámpából.
- Tegye a lámpába az új akkumulátort, és csatlakoztassa a tápforrás vezetékéhez (+ vörös vezeték, - fekete vezeték).
- A lámpa összeszerelésénél járjon el azonos módon, csak fordított sorrendben.

### FIGYELMEZTETÉS

- Az új lámpát az első használat előtt fel kell tölteni!
- A lámpa akkumulátora mindig feltöltött állapotban legyen, hogy a feszültség ne csökkenjen a küszöbérték alá. Javasolt a lámpa legalább 3 havonta történő feltöltése akkor is, ha nincs használat. Abban az esetben, ha a lámpa nem világít, vagy csak gyengén világít (a lámpán lévő piros jelzőlámpa jelzi), azonnal töltsen fel a lámpát.
- Ha a lenti utasítások be nem tartása miatt az akkumulátor meghibásodik, vagy esetleg teljesen töltre megy, a garanciaidőn belül a lámpa (akkumulátor) reklamációja érvénytelennek minősül.
- W&T-AD04W080040V típusú tápforrást kizárólag száraz belső tereken használja!
- Akkumulátor csere esetén figyeljen oda a helyes polarításra (+ vörös vezeték, - fekete vezeték).
- A lámpa csak nedvesség, és fröcsögő vízzel szemben ellenálló, ezért a lámpát soha ne tegye vízbe. Abban az esetben, ha a lámpába víz került, a lámpát ne kapcsolja be. Azonnal vegye ki az akkumulátort, és szárítsa ki a lámpát.
- Az akkumulátort az élettartama lejártá után soha ne dobja tűzbe, ne szerelje szét, hanem környezetvédelmi módon semmisítse meg.
- Az elektromos készülékeket, hordozható elemeket és akkumulátorokat ne tegye a háztartási kommunális hulladék közé, hanem vigye el a szelektív hulladékgyűjtéshez kialakított helyekre. Aktuális tájékoztatást a gyűjtőhelyekről a helyi hivataloknál kaphat. Ha az elektromos készülékek az általános hulladék lerakóhelyre kerülnek, veszélyes anyagok kerülhetnek a talajvízbe, illetve az élelmiszerláncba, károsítva ezzel az egészséget.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek, akik csökkentett fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességűek, illetve hiányos tapasztalataik vagy tudásuk megakadályozhatja a berendezés biztonságos használatát abban az esetben, ha nincs biztosítva felügyeletük, vagy ha a biztonságukért felelős személy által nem voltak tájékoztatva a készülék helyes használatáról. A gyermekeknek a készülékkel játszani tilos.

### Csomagolás tartalma

3810 LED EXPERT lámpa • Akkumulátor 6 V/4 Ah • W&T-AD04W080040V típusú tápegység, 3810 LED EXPERT lámpa töltéséhez szolgáló tartó • Kábel a gépkocsiban történő töltéshez (12 V) • Válszjir • Tartalék kripton izzó 6 V/0,5 A; PX 13,5 S (lámpában elhelyezve)